

d'un instant à l'autre...

# SABBAT

Bertocchi – Taffin

Rituel ludique pour deux sorcières auto-proclamées  
possédées par le démon du chant

**Christine BERTOCCHI**

Voix

**Lucie TAFFIN**

Accordéon, voix

**Stéphane OLRY**

Regard extérieur

**Julie LARDROT**

Costumes

**Co-production : La Revue Éclair**

LA REVUE  
**ECLAIR**

Ce projet a bénéficié du soutien de la Maison de la Musique Contemporaine et de la SACEM et « la culture avec la copie privée »  
Ce projet a été créé dans le cadre d'une commande du Musée Départemental d'arts et traditions populaires de Champlitte (70)

Christine Bertocchi et Lucie Taffin tissent à deux voix une traversée sonore singulière, portée par les murmures du féminin et les élans d'un contre-pouvoir joyeux. Leur alliance donne naissance à un sabbat réinventé, contemporain, où la voix donne corps à un univers sensible et engagé. Entre poésie murmurée, mélodies entremêlées et éclats vocaux, elles convoquent l'écho lointain des sorcières, des chamanes et des poètes oublié·e·s.



© D'un instant à l'autre

Deux femmes apparaissent portant deux paniers d'osier remplis d'inconnu et un accordéon. Puis quelques mots, une inspiration prise. C'est peut-être aussi simple que ça, une invitation au sabbat. Aussitôt dit aussitôt fait. Le public se retrouve au cœur du rituel, par sa présence et par la voix qu'il engage. Procession, chant, danse, lecture, vœux sont autant de passages obligés que nos deux interprètes traversent et qui donnent corps à ce monde à la fois maudit, maléfique et ludique.

Nourries des réflexions sur la place des femmes dans la société occidentale, tout autant qu'intriguées par les formes souvent joyeuses que prennent les contre-pouvoirs, le duo Bertocchi-Taffin s'emploie à réinventer une forme de sabbat.

L'envie de conjuguer, dans un même projet des compositions originales, des emprunts et des improvisations déployées, nous conduit à expérimenter des mondes musicaux à la fois contrastés et complémentaires. L'objectif du travail musical de ce duo est de tisser des ponts entre le connu et l'inconnu, l'ancien et le nouveau, de faire jaillir des développements insoupçonnés au milieu d'une chanson, d'aborder un texte structuré par un déploiement musical singulier, de jouer avec la multiplicité des voix et des voies et d'aborder la dimension rituelle dans nos musiques, sans tomber dans un folklore standardisé.

Des sources d'inspiration proches, venant de compositrices contemporaines (Meredith Monk, Valérie Philippin), tout autant que des reprises faisant partie d'un répertoire largement partagé (Jack DeJohnette, Higelin, Lesprest entre autres), des compositions faites sur mesure (Mugneret/Orti) et des créations originales pour ce projet (Taffin / Bertocchi).

# CONDITIONS TECHNIQUES

**Durée :** 1h10

**Tout-public**

**Jauge :** 60-80 suivant la dimension de l'espace

**Équipe en tournée :** 2 artistes — 1 régisseur

**Espace scénique :** 8m de largeur x 6m`  
de profondeur, public installé en arc de cercle

**Temps de montage :**

1 service de répétition indispensable

**Temps de démontage :** 1 heure

Possibilité de jouer 2 fois la même journée,  
avec installation la veille

Fiche technique sur demande

Prix de cession sur demande

## AU MENU

Ahmad The Terrible (Jack Dejohnette)

Hysm (Emile Parisien)

Multivox (Christine Bertocchi/Christine Bertocchi)

Le chant des quatre murs (Ghislan Mugneret/Guillaume Orti)

La Transformation (Dick Annegarn/Dick Annegarn)

Champagne (Jacques Higelin/Jacques Higelin)

Escortez-moi (Lucie Taffin/Lucie Taffin)

Zefiro Torna (Ottavio Rinuccini/Claudio Monteverdi)

Qu'a dit le feu qu'elle a dit l'eau (Allain Leprest/Daniel Lavoie)

Air (Valérie Philippin/Valérie Philippin)



Résidence à La Quincaillerie © DR



Résidence à La Quincaillerie © DR



Résidence à La Quincaillerie © DR

## DIFFUSION

**21 novembre 2025**

Atelier du Plateau à Paris (75)

**24 octobre 2025**

Bar'Ouf Café à Collemiers (89)

**22 août 2025**

Festival Petite Nature à Chassey (21)

**30 mai 2025**

La Quincaillerie à Venarey-Les Laumes (21)

**24 mai 2025**

La Générale à Paris (75)

**8 mars 2025**

Café des Initiatives à Recey-sur-Ource (21)

**5 octobre 2024**

Atelier Angström à Perrigny-sur-Armançon (89)

**8 juin 2024**

Musée de la Montagne au Château Lambert (70)

**7 juin 2024**

Chez Aleta, Ferme des haribourgs à Chauvirey-le-Châtel (70)

**12 mai 2024**

Nouvelle Galerie au Rad'Art à Jambles (71)

**19 avril 2024**

Simone à Chateaufvillain (52)

**16 janvier 2024**

École Paul Langevin à Montbard (21)

**16 et 17 septembre 2023**

Église Saint-Philibert à Dijon (21)

Journées Européennes du Patrimoine

**10 août 2023**

La commune du Maquis à Minerve (34)

**21 juin 2023**

Musée départemental de Champlitte (70)

## RÉSIDENCES PASSÉES

**Studio de la Compagnie D'un instant à l'autre à Quincerot (21)**

2023 : 6 avril et 2 mai

2024 : 29 septembre au 3 octobre 2024

2025 : 27 au 30 mai 2025

**Château de Colmier-le-Bas (52)**

2023 : 18 mai au 21 mai

**Musée départemental de Champlitte (70)**

2023 : 1 et 15 juin

**Simone à Chateaufvillain (52)**

2024 : 15 au 19 avril

**La Générale à Paris (75)**

19 au 24 mai 2025

## ATELIERS

Christine Bertocchi et Lucie Taffin peuvent proposer, selon les contextes de programmation, des ateliers vocaux en amont de la représentation ; échauffements, improvisations, jeux vocaux, permettent aux apprenti•e•s sorcier•ère•s de vivre plus intensément, en étant plus outillé•e•s vocalement, ce moment de Sabbat musical.

## LES ACTIONS D'EDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

En 2023-2024, Christine Bertocchi et Lucie Taffin, suite à des échanges et des moments partagés à l'occasion d'une série d'interventions en milieu scolaire, adaptent leur répertoire consacré aux sorcières pour créer une forme adaptée pour une représentation scolaire, présentée notamment à Montbard dans le cadre d'une série d'interventions dans le cadre des Fabriques à musique de la SACEM.

Puis avec le CLEA du Tonnerrois (Contrat Local d'Education Artistique), la classe de CE2-CM1 de l'école de Ravières (89) a bénéficié de 18h d'intervention pédagogique avec Christine Bertocchi et a présenté Appels d'air, un travail tourné sur la création vocale autour des éléments (air et eau), sous de multiples formes (poésie sonore, écriture de chanson, invention). Ce fut l'opportunité pour le duo d'approfondir et renouveler les formes de transmission et d'écoute. A l'occasion des restitutions publiques, en alternance avec des créations des enfants et la participation du public, certaines œuvres du programme de SABBAT sont reprises : Escortez-moi (Lucie Taffin), L'eau (Jeanne Cherhal), Zefiro Torna (Ottavio Rinuccini / Claudio Monteverdi), Qu'a dit le feu qu'elle a dit l'eau (Allain Leprest / Daniel Lavoie).

Cette démarche pédagogique, tout à fait en lien avec le contenu musical de Sabbat (créations et inventions, exploitation des imaginaires individuels et collectifs, spécificités du public tant sociologique que démographique, etc.), ont alimenté la volonté de conduire un nouveau projet de CLEA en 2024-2025.



A la une



Nous vous convions à la restitution de notre projet Appels d'air, avec la classe de CE2-CM1 de Yoann Paret à Ravières,

**le vendredi 20 juin 2024 à 18h,**

devant la Mairie de Ravières (ou à l'intérieur en cas de pluie),

avec le duo formé par Christine BERTOCCHI — voix et Lucie TAFFIN — accordéon et voix.

Porté par la Communauté de Communes Le Tonnerrois en Bourgogne, en partenariat avec la DRAC, le Département de l'Yonne et l'Éducation Nationale.



© D'un instant à l'autre



© D'un instant à l'autre



© D'un instant à l'autre



[PARCOURS](#)  
[CRÉATIONS EN COURS](#)  
[ESM](#)  
[CFMI](#)

## CHRISTINE BERTOCCHI

Voix, direction artistique

Performeuse, chanteuse, compositrice et improvisatrice, Christine Bertocchi a suivi une formation pluridisciplinaire avant d'être interprète pour plusieurs metteurs en scène de théâtre contemporain. Installée en Bourgogne-Franche-Comté, elle fonde en 2005 la compagnie D'un Instant à l'autre, qu'elle co-dirige actuellement avec Guillaume Orti et Didier Petit, et au sein de laquelle elle mène ses propres créations et participe à des projets collectifs. En tant que conceptrice et chanteuse, elle crée les spectacles suivants : Voie Ouverte 2007, En aparté 2010, Imaginary Soundscapes 2011, Multivox 2012, Engrenages 2015, Bon voyage 2018, Twinning 2020, Par Az Zahr, 2020 et Imbrications 2025.

Praticienne Feldenkrais®, certifiée en Anatomie de la voix et formatrice en technique vocale et en improvisation, elle intervient pour des stages pour des artistes professionnel·le·s de la musique et du spectacle vivant ou lors de leur formation initiale (CFMI, CNFPT, Pôles sup, stages Afdas, Université Paris 8 - Département Danse,...).

Cofondatrice de l'association Mercoledì and Co de 1996 à 2001, elle y développe un travail singulier, des formes de lectures concerts, des lectures d'auteur·rice·s contemporain·e·s, des performances d'improvisation musicale.

Elle continue à collaborer avec des artistes de différentes disciplines, des compositeur·cie·s, auteur·cie·s,...

Membre du CA de Futurs Composés, réseau national de la création musicale, et du Groupe de travail Transmission, elle est élue, depuis décembre 2024, vice-présidente du réseau.



[DANSE PANIQUE](#)  
[JUJALULA](#)  
[PIC PANACÉE](#)

## LUCIE TAFFIN

Accordéon, voix

Chanteuse, accordéoniste, autrice et compositrice, Lucie Taffin cherche le fil sur lequel la tradition affleure et puis se casse ; une manière d'écouter et de jouer bien à elle, entre chanson et improvisation. Chansonnière depuis l'enfance avec le duo sororal *Juja Lula* ; elle interprète ses propres chansons dans *Danse Panique* (avec Jérôme Roubeau à la batterie) et avec Marta dell'Anno dans le duo franco-italien *Pic Panacée*. Elle a exploré de nombreux autres répertoires, notamment avec ; Bernard Meulien (Gaston Couté) ; la chorale *Les Voisins du dessus* ; *Ze Jam Afane* (L'arrière-pays) ; Christine Bertocchi (*Sabbat*)...

Lucie Taffin est curieuse d'autres ressorts de narration et de pratique musicale et rejoint (depuis 2020) la compagnie *D'un instant à l'autre* pour plusieurs créations en musique improvisée : *Les Mondes d'ici*, *À la croisée des voies*, *Chemins sonnants*, *Sabbat* et *Nous l'espace*.



## STÉPHANE OLRY

Mise en scène

Ses premiers spectacles sont présentés à l'Espace Cardin, à l'Usine Pali-Kao, aux Bouffes du Nord mêlant théâtre, rock, performance et danse.

Durant années 90, il réalise des vidéos de création et des Cartes Postales Vidéo au Proche-Orient.

Co-directeur avec Corine Miret de La Revue Eclair, il écrit, met en scène et joue des spectacles de théâtre documentaire, joués à Paris (Théâtre de la Bastille, Théâtre de la Cité Internationale, L'échangeur à Bagnolet, Festival d'Automne, MC 93 etc ), en province, (Bernardines à Marseille, CDN de Montluçon, de Béthune, Saint Étienne, Théâtre Garonne à Toulouse, Festival d'Avignon, etc.) et à l'étranger.

Il travaille comme dramaturge et regard extérieur avec Clyde Chabot pour Sicilia (2011), Tunisia (2015), Chicago reconstitution (2020), et avec Lydie Marsan pour Projet Défendre la ZAD en 2017. Pour l'ensemble de musique contemporaine C Barré il écrit et met en scène en 2021 Le secret du télégraphe, déambulation musicale de Jean-Christophe Marti.



## JULIE LARDROT

Scénographie et costume

Costumière de formation, Julie travaille essentiellement avec les Maisons d'Opéra comme l'Opéra de Dijon, l'Opéra de Lille, L'Opéra Comique et l'Opéra royal de Versailles à différents postes d'habilleuse, couturière, teinturière/déco, chargée de production. Elle accompagne également des compagnies de théâtre comme Idem collectif, D'un instant à l'autre, Collectif Warn!ng dans leurs créations en tant que créatrice costumes. Depuis quelques années, elle s'est formée à la teinture naturelle ainsi qu'au travail du feutre de laine et développe sa propre ligne de vêtements tout en proposant des ateliers d'initiation à ces deux techniques.



Photo de résidence à La Générale© La Générale

LA REVUE  
ECLAIR

# LA COMPAGNIE

Implantée en Bourgogne-Franche-Comté depuis 2005, D'un instant à l'autre est une compagnie de compositeur•trice•s, et artistes du spectacle vivant qui proposent des **œuvres collectives** explorant les **relations entre l'écriture musicale et l'improvisation** (concerts, spectacles, expositions sonores, parcours-concerts). Elle est co-dirigée par Christine Bertocchi, Guillaume Orti et Didier Petit.

Les multiples usages de la voix, du corps, la relation au sens et à l'espace, à travers les mots et le mouvement, tissent le fil conducteur des créations et recherches.

Organisme de formation continue agréé, D'un instant à l'autre développe des **pédagogies novatrices** destinées à des professionnel•le•s de la musique et du spectacle vivant ainsi qu'à tous les publics (stages, actions pédagogiques).

Par son choix d'une implantation dans la campagne Bourguignonne, la compagnie souhaite développer durablement son **implication sur le territoire local et régional** (actions tous publics, résidences), tout en maintenant et développant son activité **au niveau national et à l'international** (partenariats artistiques, résidences, diffusion du répertoire).



## Une démarche artistique aventureuse et sensible...

**Créer et interpréter** des projets musicaux singuliers, mûris au fil des coopérations et des expériences artistiques dans les milieux des musiques de création, du jazz, du théâtre contemporain, de la danse et de la poésie,

**Rechercher et explorer** les relations entre l'écriture musicale et l'improvisation, les mots et les sons, l'espace et l'instrument, la voix et le corps,

**Produire et diffuser un répertoire** de spectacles pluridisciplinaires pour la scène et dans des espaces naturels et/ou patrimoniaux,

**Transmettre et partager le processus de création** par des **actions de médiation** et des formations professionnelles en lien avec la recherche artistique : rythme corporel, transmission orale de la musique, jeux de lecture et d'écriture, exploration des registres instrumentaux étendus à la voix et au mouvement.

# CONTACTS

Direction artistique

**Christine Bertocchi**

artistique@uninstantalautre.com

06 16 19 87 26

**Guillaume Orti**

contact@uninstantalautre.com

06 09 60 44 58

**Didier Petit**

didier.small@gmail.com

06 14 40 60 51

Administration

Attachée de production

**Lië Chaillou**

administration@uninstantalautre.com

Assistant de production (stages-pro)

**Pablo Viette**

accueil@uninstantalautre.com

Attachée de diffusion et de communication

**Pamela Mansour**

com@uninstantalautre.com



d'un instant à l'autre...

D'un instant à l'autre...

www.uninstantalautre.com

contact@uninstantalautre.com

+ 33 (6) 25 11 20 29

2 rue d'Abrantès, 21500 Montbard, France

La Compagnie D'un instant à l'autre reçoit l'aide de :